


4-148-821-12 (1)

**Spanish**

Nombre del producto: Micrófono inalámbrico  
Modelo: ECM-AW3

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

## Wireless Microphone

Manual de instrucciones

**使用説明書**

**Инструкция по эксплуатации**


تعليمات التشغيل

Manual de instrucciones


**使用説明書**

**Инструкция по эксплуатации**

تعليمات التشغيل


Bluetooth®

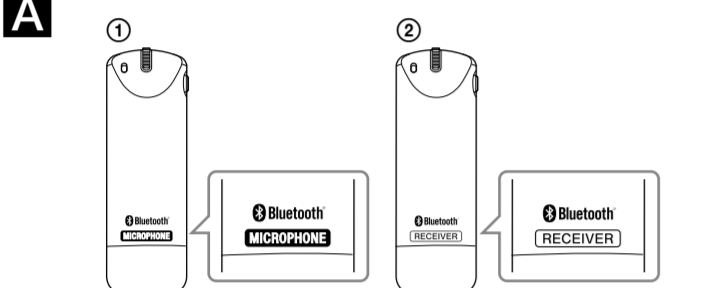
**ECM-AW3**



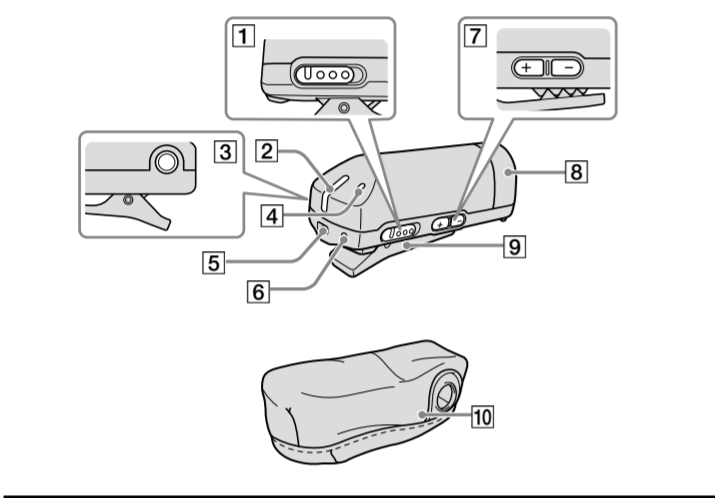
©2009 Sony Corporation Printed in Japan

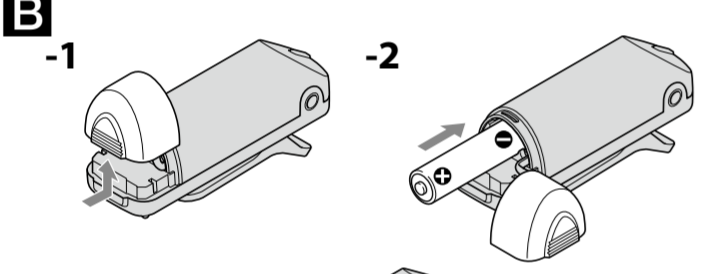
http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

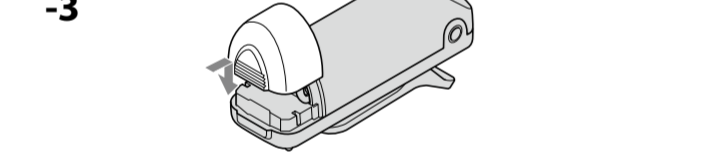


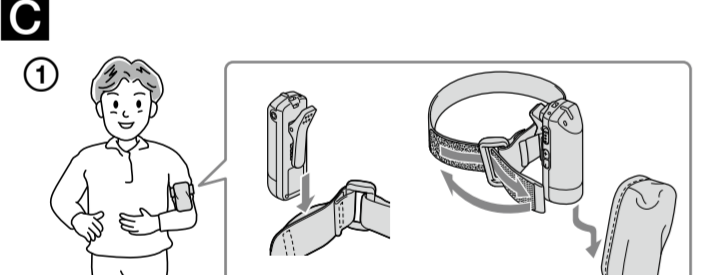
**A**







**B**






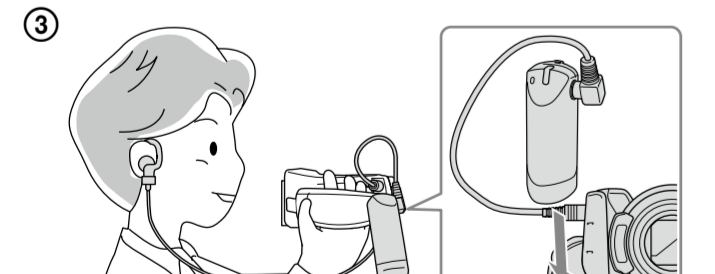
**C**



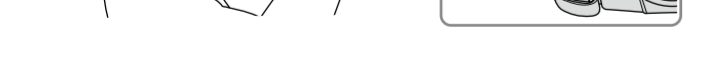


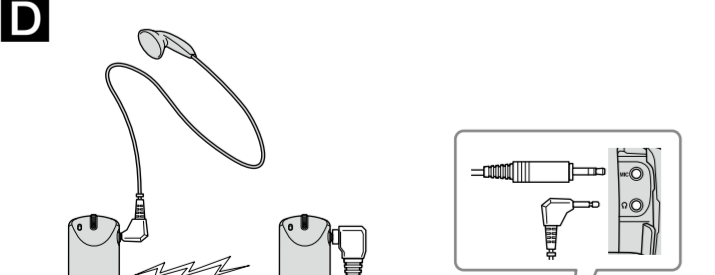
**D**



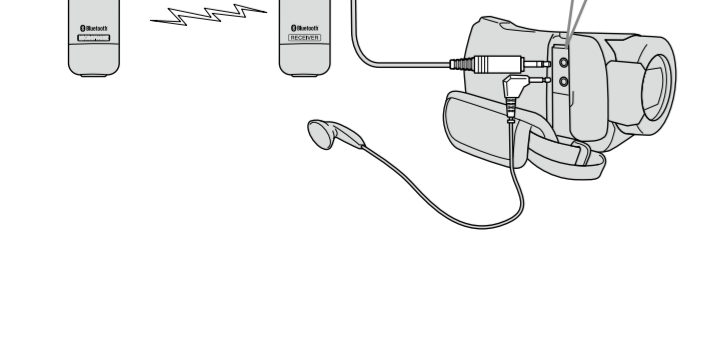


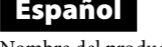
**E**



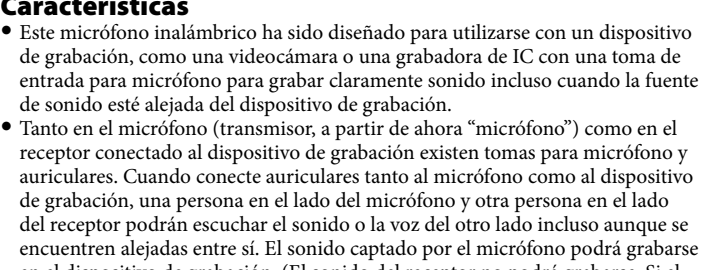


**F**




Bluetooth®

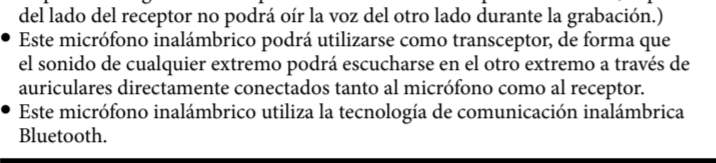
**ECM-AW3**



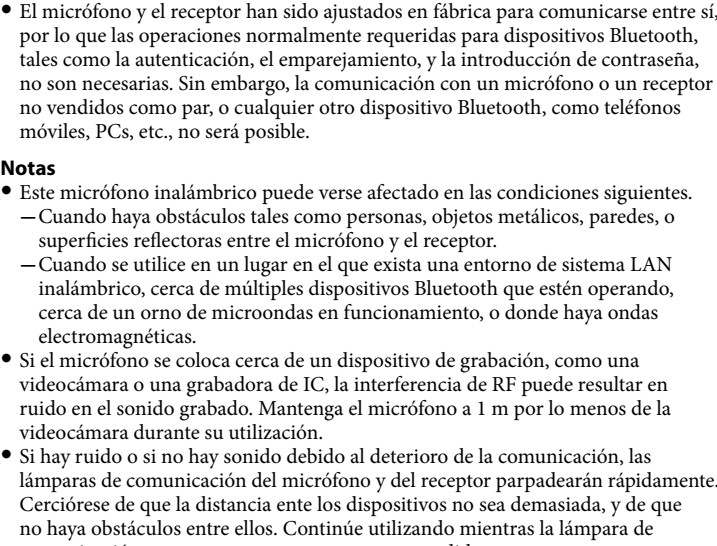
©2009 Sony Corporation Printed in Japan

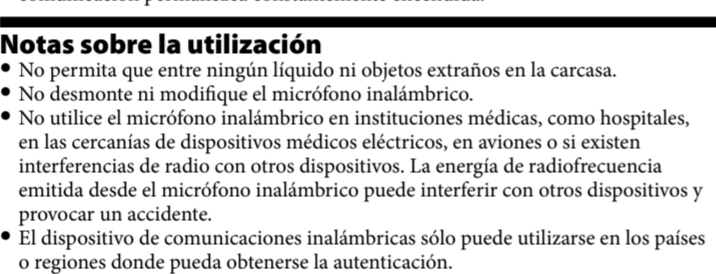
http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

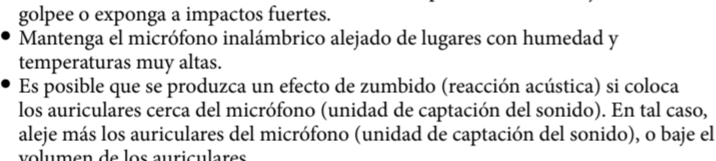


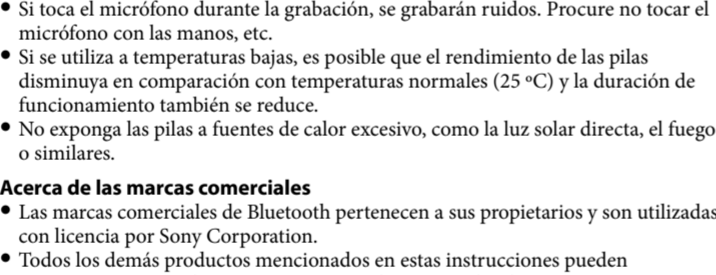
**A**



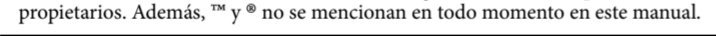


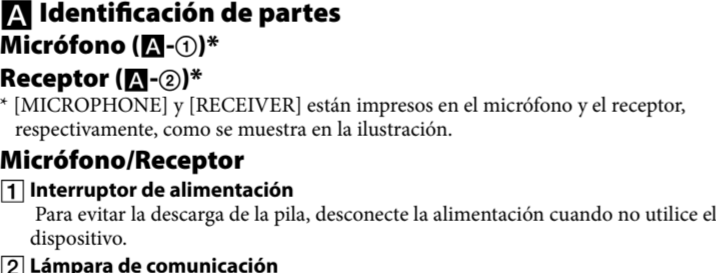
**B**



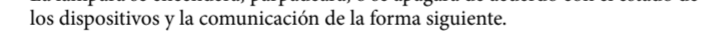


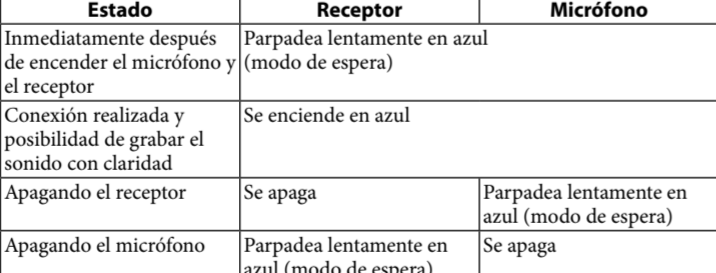
**C**






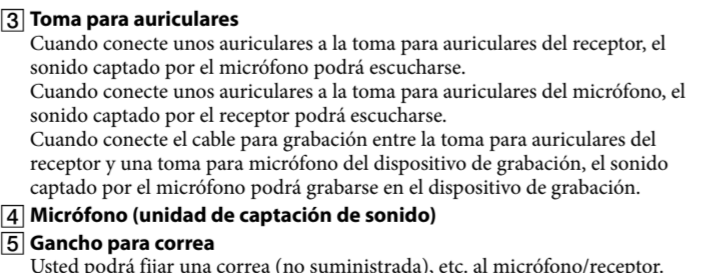
**D**



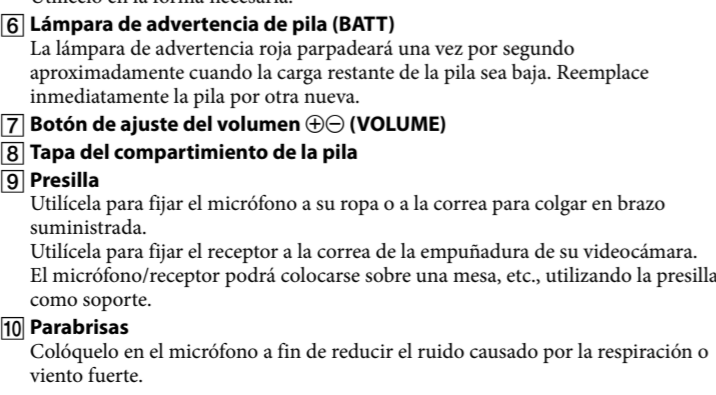


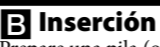
**E**



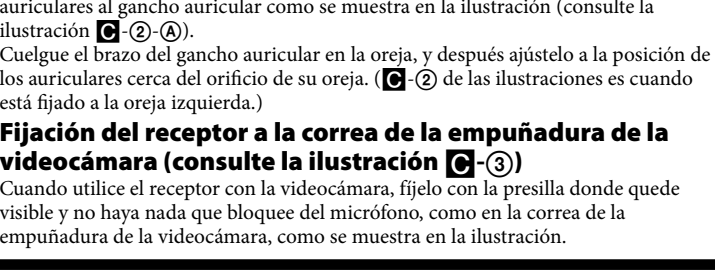


**F**




Bluetooth®

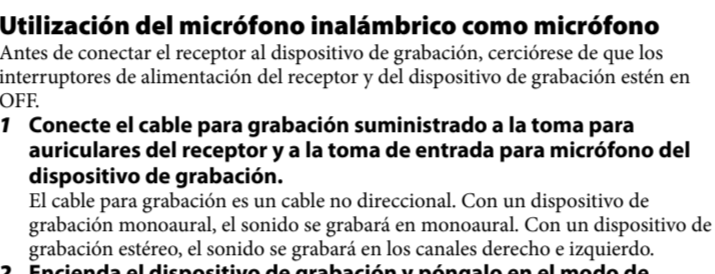
**ECM-AW3**



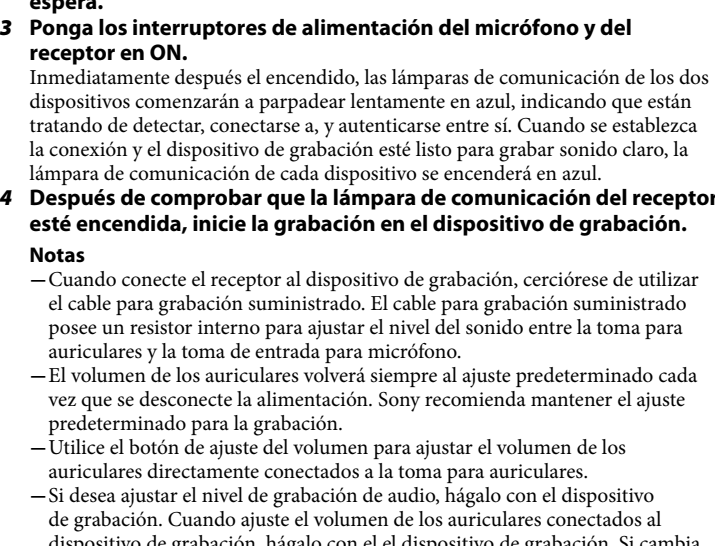
©2009 Sony Corporation Printed in Japan

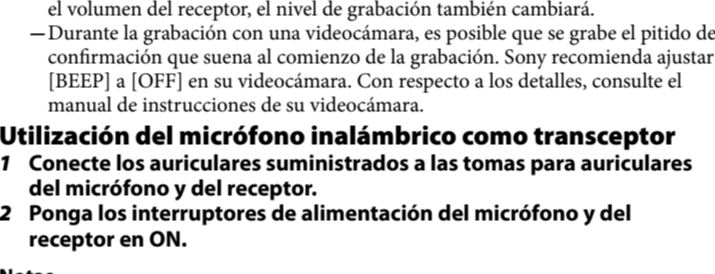
http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

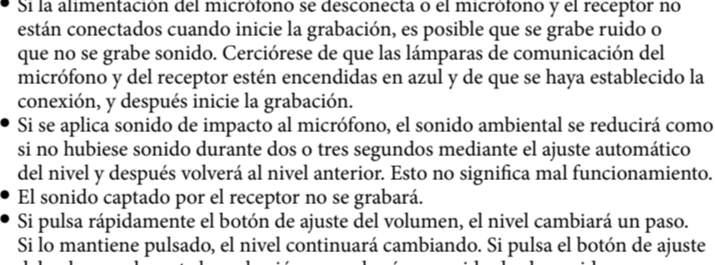


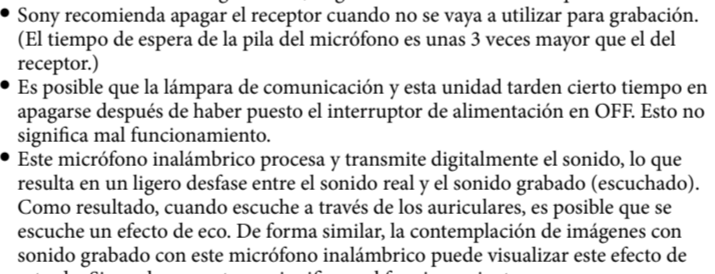
**A**



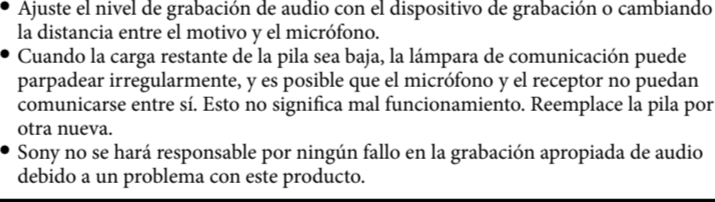


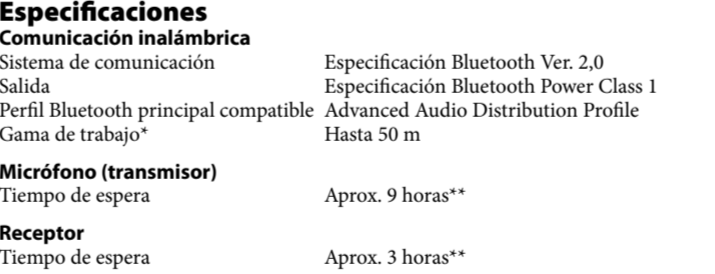
**B**



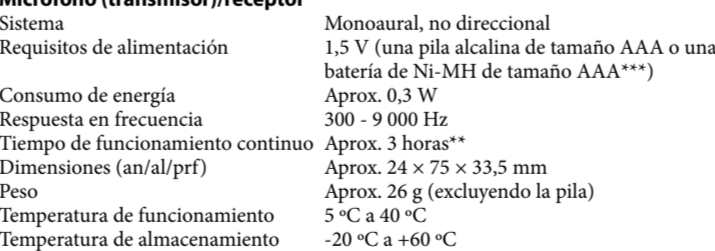


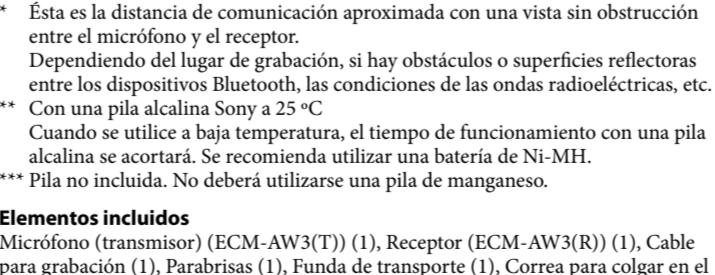
**C**



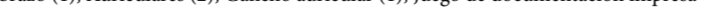


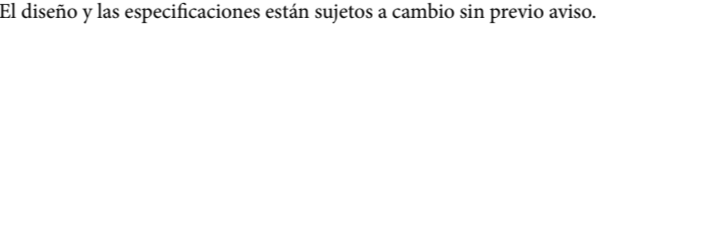
**D**





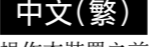
**E**



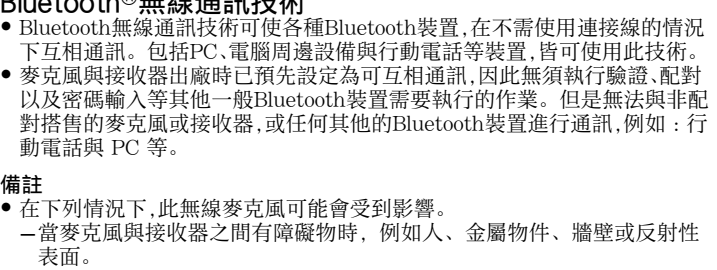


**F**




Bluetooth®

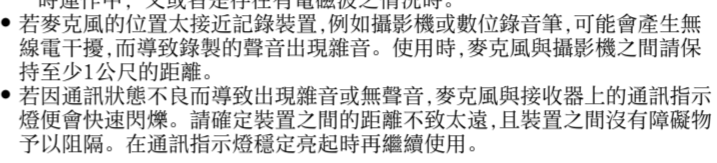
**ECM-AW3**



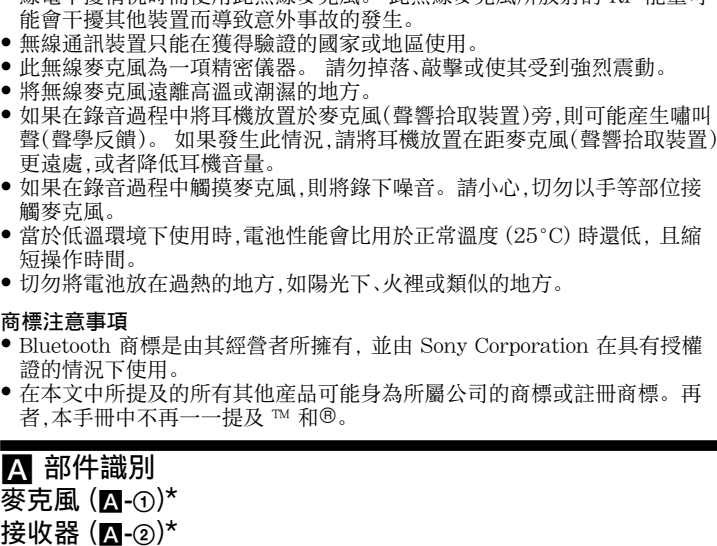
©2009 Sony Corporation Printed in Japan

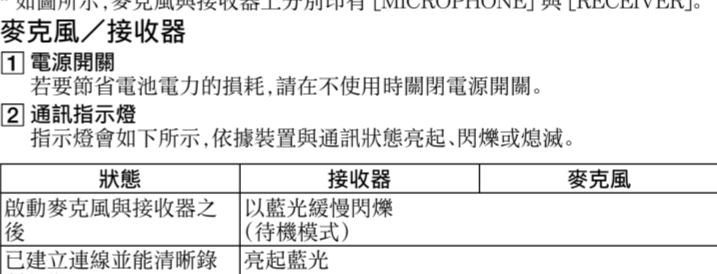
http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

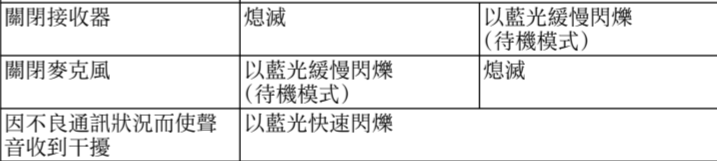


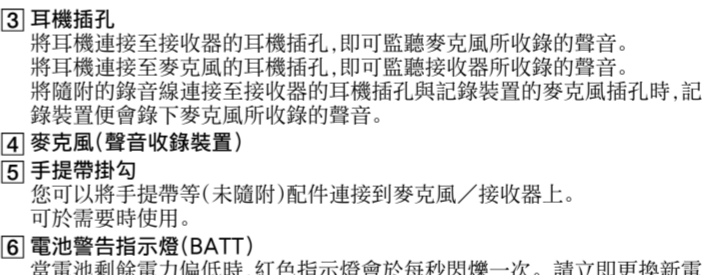
**A**



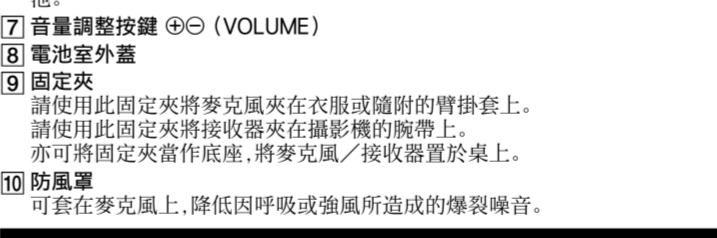


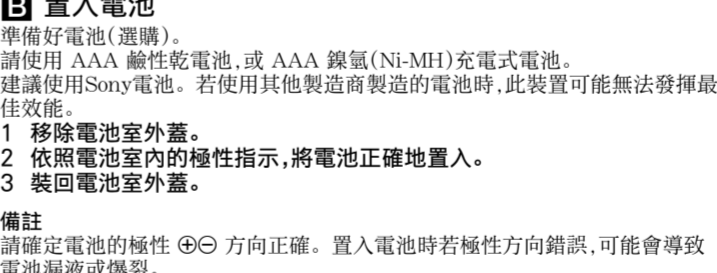
**B**



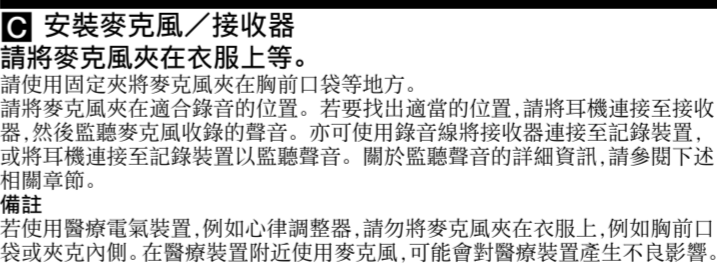


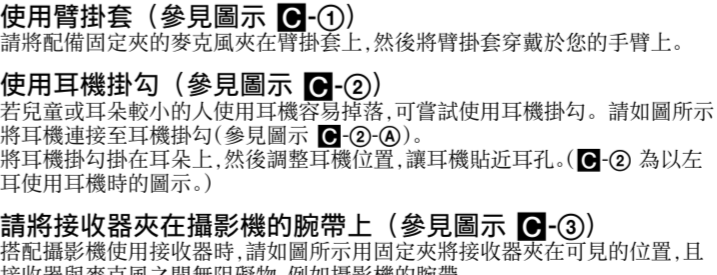
**C**






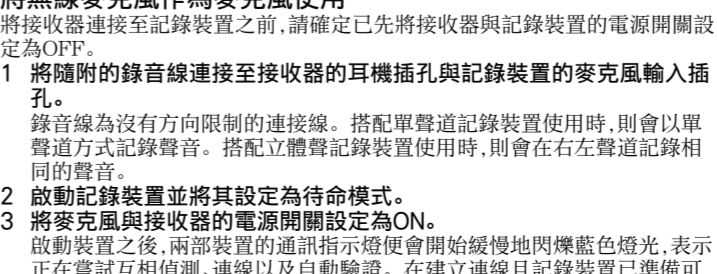
**D**



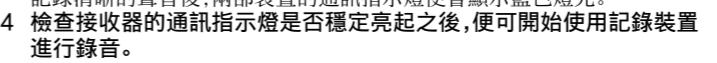


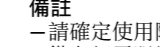
**E**






**F**




Bluetooth®

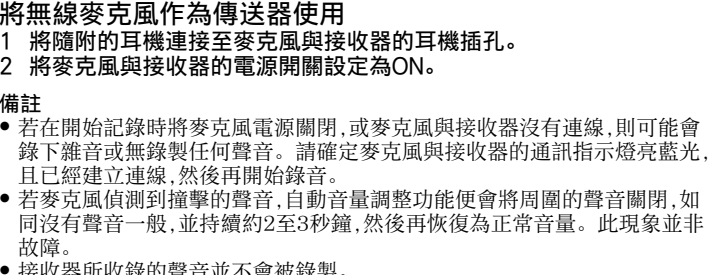
**ECM-AW3**



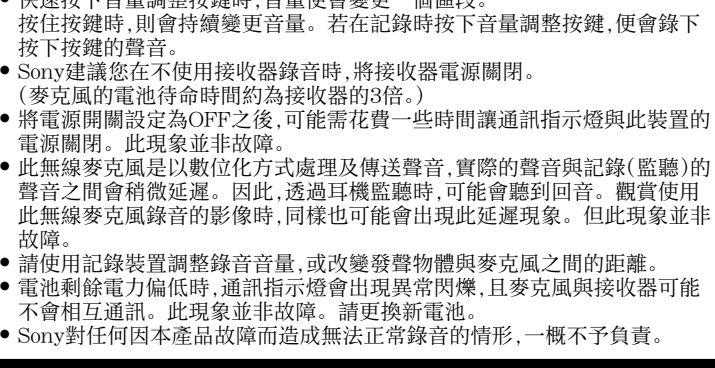
©2009 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



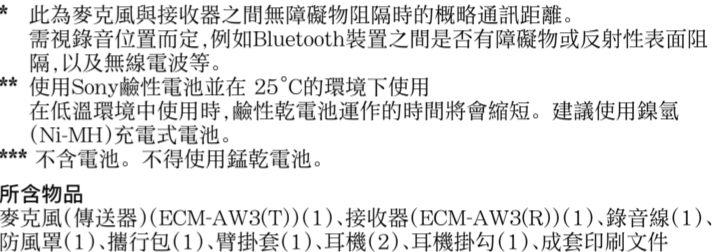
**A**






**B**






**C**





**D**





**E**





**F**





**G**





**H**





**I**



## См. также

для полной информации, يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية والإضافة ما كمرجع للمنتج.

## تحذيرات

تعليمات حفظ نصوص سريع أو حدوث صدمات كهربائية، لا تعرض الوحدة للحرط أو البهل. هذا المنتج يمكن استخدامه في البلد و المنطقة الذي اشتريته. مع الموافقة على هذا الجهاز في البلد و المنطقة الذي توتي استخدامه فيه. استعمال هذا الجهاز وبطريقة الموافقة المثبتة مزودة مع يدعاف بالتأخر.

## تحذيرات

نقط المشرق للمشرق من سماعات الأذن وصمغات الرأس يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.

## المزايا

هذا الميكروفن اللاسلكي مصمم للاستخدام مع أجهزة التسجيل مثل كاميرات فيديو و مسجلات مركبة في الدائرة التكنلجية IC مزودة بإدخال إشارات الميكروفن التسجيل الصوت وضوء صوت في ستيريو حتى عندما تكون مصادر الصوت بعيدة عن الجهاز التسجيل.

جهاز التسجيل ومضام سماعات الأذن مزودة بكل من الميكروفن الجهاز الإرسال، وهو جهاز إرساله كميكروفن (أداء) وجهاز استقبال مزود بسماعات التسجيل. عند تشغيل سماعات الأذن بكل من الميكروفن وجهاز التسجيل، يتشكل الشخص الذي يتحدث والميكروفن وجهاز التسجيل معا، بجانب جهاز التسجيل. مع تشغيل سماعات الأذن، لا يمكن سماعها البعض على م بعضها البعض.

يمكن تسجيل الصوت للمنطق بالميكروفن في جهاز اتصال مع وضع التسجيل، (لا يمكن تسجيل صوت المعداد من جهاز التسجيل، إلا كان جهاز الاتصال غير موصول بسماعات الأذن أو لم يتم تشغيل سماعات الأذن، لا يمكن تشغيل سماعات الأذن بجانب جهاز التسجيل و مع سماع بعضها البعض. أداء عملية التسجيل).

- يمكن استعمال جهاز الميكروفن اللاسلكي كجهاز إرسال واستقبال، لذا يمكن للتلفون سماع بعضها البعض عبر سماعات الأذن للموعدة مباشرة بجانب سماعات الأذن لكل من الميكروفن وجهاز التسجيل.
- هذا الميكروفن اللاسلكي يستعمل تقنية الاتصالات بلوتوث Bluetooth اللاسلكية.

## تعليمات الاتصالات بلوتوث™ Bluetooth اللاسلكي

تتمتع الاتصالات بلوتوث Bluetooth اللاسلكي بسمعة عالمية في أجهزة بلوتوث Bluetooth مختلفة دون استخدام كبلات. الأجهزة اللاسلكية مثل سماعات الهاتف، أجهزة بلوتوث الكمبيوتر تسمح للاتصال بين أجهزة بلوتوث Bluetooth مختلفة دون استخدام كبلات. الأجهزة التي تتكون من سماعات الهاتف التي تتميز أجهزة الكمبيوتر وأجهزة الألعاب المحمولة للكمبيوتر والهواتف المحمولة. الميكروفن وجهاز التسجيل مصممان في المنتج للاتصال بعضها البعض. لذلك، تحتاج عملية تشغيل الأجهزة بلوتوث Bluetooth. أداء، ولا داعي لإجراء عمليات التوثيق أو المزامنة أو إدخال كلمة المرور، ولكن لا يمكن الاتصال بميكروفن أو جهاز استقبال غير متوافق. يجب مزامنة سماعات الأذن أو أجهزة بلوتوث Bluetooth مثل هواتف محمولة أو أجهزة كمبيوتر شخصية أو غيرها.

##### ملاحظات

— يجب أن هذا الميكروفن اللاسلكي بالطرف التالية.

— عندما توجد عوائق كالخشب أو مواد معدنية أو حديد أو أسطح مائلة على الميكروفن وجهاز التسجيل.

— عند استعمال الميكروفن اللاسلكي في أماكن توجد فيها شبكة المناطق المحلية LAN اللاسلكية و بالقرب من أجهزة بلوتوث Bluetooth، متعددة في حالة تشغيل أو بالقرب من فرن ميكروويفي في حالة تشغيل أو عند وجود موجات الراديو ومضاميسية عند وجود الميكروفن وجهاز التسجيل مع كاميرا الفيديو أو المسجل اليكتروني في الدائرة التكنلجية IC. قد تتداخل ترددات اللاسلكية ما يتسبب في حدوث مشاكل في الصوت أو في تسجيل المحيـل. احفظ الميكروفن على بعد متر واحد عن كاميرا الفيديو على الأقل أثناء التصوير.

ملاحظات الاتصال:
— عند تشغيل سماعات أوهارة، أو يتم إصدار أي صوت بسبب ضعف الاتصال، يواصل سماع الاتصال للموعدة على الميكروفن وجهاز التسجيل.
— عند تشغيل سماعات الأذن في مكان لا تتوفر له إشارة إشارة كافية، يواصل سماعات الاتصال عندما يتغي، سماع الاتصال بشكل مستمر.

## ملاحظات حول الاستعمال

- لا تقع أية سوائل أو أجسام غريبة داخل في الجهاز.
- لا تقم بفتحه أو تغيير الميكروفن اللاسلكي.
- لا تستعمل هذا الميكروفن اللاسلكي في موانئ عبئية كالمسئشى أو بالقرب من جهاز إلكتروني طبي، أو داخل طائرة، ولا يحدث تتداخل مع الجهاز (الأجهزة الأخرى). قد تتداخل طاقة ترددات اللاسلكي المنبعثة من الميكروفن اللاسلكي مع الأجهزة أخرى، مؤدية إلى وفور حدوث.
- يجاز استعمال هذا الجهاز اللاسلكي فقط في البلدان التي للمنطق الدولية.
- يجاز استعمال الميكروفن اللاسلكي عند أداء تدفئة أو تجميد مسطوح أو صحنين لغذوية أو مادة قوية.
- احفظ هذا الجهاز اللاسلكي بعيداً عن درجات الحرارة والرطوبة العالية.
- إذا تم وضع سماعة الأذن بالقرب من الميكروفن (وحدة النطاق الصوت) أثناء التشغيل، قد يحدث تداخل ضعيفة صوتية ممكنة، إذا حدث ذلك، عند وضع سماعة الأذن بعيداً عن الميكروفن (وحدة النطاق الصوت)، أو تم تخصيص مستوى صوت سماعة الأذن.
- إدخال الميكروفن أثناء التشغيل، سيتم تسجيل هوشاء، أحرص على عدم لمس الميكروفن بديك، إلخ.
- عند استعماله في درجات حرارة منخفضة، يقل أداء البطارية مقارنة بالاتصال و درجة حرارة أداء (25 درجة مئوية) كما تصبح عملية التشغيل أصعب.
- لا تعرض البطاريات إلى حرارة مفرطة لأكثر من ساعتين أو أثير أو ما شابه ذلك.

حول التعليمات المتعارفة

- علامات Bluetooth
- علامات الشركة التي علامتا تجارية مسجلة لها كلها ومستهلكة بترخيص من شركة سوني Sony
- جميع الأسماء الأخرى للمنشآت المذكورة في هذا الدليل هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة للشركات المعنية. لم يرد ذكر "®" و "™" في أي حالة في هذا الدليل.

## التعريف الأجزاء

- 1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100** **101** **102** **103** **104** **105** **106** **107** **108** **109** **110** **111** **112** **113** **114** **115** **116** **117** **118** **119** **120** **121** **122** **123** **124** **125** **126** **127** **128** **129** **130** **131** **132** **133** **134** **135** **136** **137** **138** **139** **140** **141** **142** **143** **144** **145** **146** **147** **148** **149** **150** **151** **152** **153** **154** **155** **156** **157** **158** **159** **160** **161** **162** **163** **164** **165** **166** **167** **168** **169** **170** **171** **172** **173** **174** **175** **176** **177** **178** **179** **180** **181** **182** **183** **184** **185** **186** **187** **188** **189** **190** **191** **192** **193** **194** **195** **196** **197** **198** **199** **200** **201** **202** **203** **204** **205** **206** **207** **208** **209** **210** **211** **212** **213** **214** **215** **216** **217** **218** **219** **220** **221** **222** **223** **224** **225** **226** **227** **228** **229** **230** **231** **232** **233** **234** **235** **236** **237** **238** **239** **240** **241** **242** **243** **244** **245** **246** **247** **248** **249** **250** **251** **252** **253** **254** **255** **256** **257** **258** **259** **260** **261** **262** **263** **264** **265** **266** **267** **268** **269** **270** **271** **272** **273** **274** **275** **276** **277** **278** **279** **280** **281** **282** **283** **284** **285** **286** **287** **288** **289** **290** **291** **292** **293** **294** **295** **296** **297** **298** **299** **300** **301** **302** **303** **304** **305** **306** **307** **308** **309** **310** **311** **312** **313** **314** **315** **316** **317** **318** **319** **320** **321** **322** **323** **324** **325** **326** **327** **328** **329** **330** **331** **332** **333** **334** **335** **336** **337** **338** **339** **340** **341** **342** **343** **344** **345** **346** **347** **348** **349** **350** **351** **352** **353** **354** **355** **356** **357** **358** **359** **360** **361** **362** **363** **364** **365** **366** **367** **368** **369** **370** **371** **372** **373** **374** **375** **376** **377** **378** **379** **380** **381** **382** **383** **384** **385** **386** **387** **388** **389** **390** **391** **392** **393** **394** **395** **396** **397** **398** **399** **400** **401** **402** **403** **404** **405** **406** **407** **408** **409** **410** **411** **412** **413** **414** **415** **416** **417** **418** **419** **420** **421** **422** **423** **424** **425** **426** **427** **428** **429** **430** **431** **432** **433** **434** **435** **436** **437** **438** **439** **440** **441** **442** **443** **444** **445** **446** **447** **448** **449** **450** **451** **452** **453** **454** **455** **456** **457** **458** **459** **460** **461** **462** **463** **464** **465** **466** **467** **468** **469** **470** **471** **472** **473** **474** **475** **476** **477** **478** **479** **480** **481** **482** **483** **484** **485** **486** **487** **488** **489** **490** **491** **492** **493** **494** **495** **496** **497** **498** **499** **500** **501** **502** **503** **504** **505** **506** **507** **508** **509** **510** **511** **512** **513** **514** **515** **516** **517** **518** **519** **520** **521** **522** **523** **524** **525** **526** **527** **528** **529** **530** **531** **532** **533** **534** **535** **536** **537** **538** **539** **540** **541** **542** **543** **544** **545** **546** **547** **548** **549** **550** **551** **552** **553** **554** **555** **556** **557** **558** **559** **560** **561** **562** **563** **564** **565** **566** **567** **568** **569** **570** **571** **572** **573** **574** **575** **576** **577** **578** **579** **580** **581** **582** **583** **584** **585** **586** **587** **588** **589** **590** **591** **592** **593** **594** **595** **596** **597** **598** **599** **600** **601** **602** **603** **604** **605** **606** **607** **608** **609** **610** **611** **612** **613** **614** **615** **616** **617** **618** **619** **620** **621** **622** **623** **624** **625** **626** **627** **628** **629** **630** **631** **632** **633** **634** **635** **636** **637** **638** **639** **640** **641** **642** **643** **644** **645** **646** **647** **648** **649** **650** **651** **652** **653** **654** **655** **656** **657** **658** **659** **660** **661** **662** **663** **664** **665** **666** **667** **668** **669** **670** **671** **672** **673** **674** **675** **676** **677** **678** **679** **680** **681** **682** **683** **684** **685** **686** **687** **688** **689** **690** **691** **692** **693** **694** **695** **696** **697** **698** **699** **700** **701** **702** **703** **704** **705** **706** **707** **708** **709** **710** **711** **712** **713** **714** **715** **716** **717** **718** **719** **720** **721** **722** **723** **724** **725** **726** **727** **728** **729** **730** **731** **732** **733** **734** **735** **736** **737** **738** **739** **740** **741** **742** **743** **744** **745** **746** **747** **748** **749** **750** **751** **752** **753** **754** **755** **756** **757** **758** **759** **760** **761** **762** **763** **764** **765** **766** **767** **768** **769** **770** **771** **772** **773** **774** **775** **776** **777** **778** **779** **780** **781** **782** **783** **784** **785** **786** **787** **788** **789** **790** **791** **792** **793** **794** **795** **796** **797** **798** **799** **800** **801** **802** **803** **804** **805** **806** **807** **808** **809** **810** **811** **812** **813** **814** **815** **816** **817** **818** **819** **820** **821** **822** **823** **824** **825** **826** **827** **828** **829** **830** **831** **832** **833** **834** **835** **836** **837** **838** **839** **840** **841** **842** **843** **844** **845** **846** **847** **848** **849** **850** **851** **852** **853** **854** **855** **856** **857** **858** **859** **860** **861** **862** **863** **864** **865** **866** **867** **868** **869** **870** **871** **872** **873** **874** **875** **876** **877** **878** **879** **880** **881** **882** **883** **884** **885** **886** **887** **888** **889** **890** **891** **892** **893** **894** **895** **896** **897** **898** **899** **900** **901** **902** **903** **904** **905** **906** **907** **908** **909** **910** **911** **912** **913** **914** **915** **916** **917** **918** **919** **920** **921** **922** **923** **924** **925** **926** **927** **928** **929** **930** **931** **932** **933** **934** **935** **936** **937** **938** **939** **940** **941** **942** **943** **944** **945** **946** **947** **948** **949** **950** **951** **952** **953** **954** **955** **956** **957** **958** **959** **960** **961** **962** **963** **964** **965** **966** **967** **968** **969** **970** **971** **972** **973** **974** **975** **976** **977** **978** **979** **980** **981** **982** **983** **984** **985** **986** **987** **988** **989** **990** **991** **992** **993** **994** **995** **996** **997** **998** **999** **1000**

جهاز الاستقبال **1**
\*العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفن والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

جهاز الاستقبال **1**
\*العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفن والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

جهاز الاستقبال **1**
\*العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفن والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

جهاز الاستقبال **1**
\*العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفن والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

جهاز الاستقبال **1**
\*العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفن والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

جهاز الاستقبال <b>1</b>	جهاز التسجيل	ميكروفن
1	مفتاح الطاقة	1
2	لتفادي فقدان شحنة البطارية، انقطع الطاقة عند عدم الاستعمال.	
3	إمداد الاتصال	
4	يضيء أو يومض أو ينطفئ للتحاش وفقاً لحالة الأجهزة والاتصالات كالاتي:	

جهاز الاستقبال **1**
\*العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفن والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

جهاز الاستقبال <b>1</b>	جهاز التسجيل	ميكروفن
1	يضيء بلون أزرق بطء (وضع الاستعداد)	
2	يضيء بلون أزرق	
3	يضيء بلون أزرق بطء (وضع الاستعداد)	
4	يضيء بلون أزرق بسرعة	
5	الانقطاع الصوت بسبب خافت	
6	إدخال الميكروفن (وحدة النطاق الصوت)	
7	حفظ الحزام	
8	يمكن تثبيت الحزام الخ (غير مرئي) في الميكروفن/جهاز الاستقبال.	
9	استعمله عند الحاجة.	

جهاز الاستقبال **1**
\*العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفن والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.